

Hlavní obsah

1. ZÁKLADNÍ ÚDAJE	6
ZDRAVÍ	68
PŘI HLEDÁNÍ ZAMĚSTNÁNÍ	91
DOROZUMĚNÍ	102
NÁVŠTĚVA (nečekaná, očekávaná)	130
POČASÍ	154
2. CESTOVÁNÍ AUTEM	158
AUTOSTOP	217
TAXI	219
KEMPY A KEMPOVÁNÍ	221
ZTRÁTA, KRÁDEŽ	230
3. CESTOVÁNÍ LETADLEM	233
CESTOVÁNÍ VLAKEM	250
CESTOVÁNÍ MĚSTSKOU DOPRAVOU	272
CESTOVÁNÍ LODÍ	290
4. HOTEL - UBYTOVÁNÍ	302
SMĚNÁRNA - BANKA	321
NA POŠTĚ	325
V RESTAURACI	341
5. NAKUPOVÁNÍ	372
6. KULTURA	413
VOLNÝ ČAS	431 - 447

ZÁKLADNÍ ÚDAJE

INDICATIONS DE BASE

Výslovnost francouzštiny	7
Důležité adresy, telefony, zkratky	11
Cestovní doklady na cestu do Francie	12
Svátky a dny pracovního volna (klidu)	13
Informační nápisy	13
Číslovky (základní, řadové, násobné, zlomky, kolikrát)	16
Váhy – míry (hmotnost, délka, objem, plocha)	20
Slovička barvy – odstíny	22
Čas	24
Dny – týden	30
Měsíce	33
Datum	35
Roční období	35
Sváteční dny	36
Světové strany	36
Země a příroda	37
Vesmír	37
Povrch Země	38
Moře	40
Obce	40
Řeka	41
Světadíly	41
Státy a jejich obyvatelé	42
Domácí a chovná zvířata	46
Drůbež	47
Exotická zvířata	47
Lesní (divoká) zvířata	48
Ptáci	49
Hmyz	50
Stromy ovocné	51
Stromy lesní	52
Květiny	53
Osobní údaje	54
Fyzický vzhled	56
Povahové rysy	58
Věk	61
Člověk	63
Hlava	63
Trup a důležité orgány	65
Končetiny	67



CESTOVÁNÍ MĚSTSKOU DOPRAVOU LES TRANSPORTS URBAINS

[transpór ürben]

(autobus, tramvaj, trolejbus, metro)

**(l'autobus, le tramway
le trolleybus, le métro)**

[lotobüs, l'tramue, l'trolebüs, l'métró]

Ve městě	273
Prohlídka města	278
Turistické informační centrum	283
Slovíčka cestování městskou dopravou	286

Do země je každý den vypravován alespoň jeden pravidelný autobus do různých míst Francie - Lyon, Valence, Avignon, Paříž, Strasbourg, Toulouse, Marseille atd. Jízdenky si můžete zakoupit v CK Bohemiatour Praha, v Brně v ČSAD Brno-město. Vyplatí se vám koupit i zpáteční jízdenku u nás za koruny. Ušetříte dost peněz. Cena se pohybuje od 1 000 Kč a výše podle místa určení.

Ve Francii není autobusová doprava moc rozšířena. Cestovat autobusem se vyplatí do některých zahraničních měst.

Městská doprava ve Francii je na vysoké úrovni. Jednotlivé jízdné se pohybuje okolo 6 FRF, v Paříži od 7,50 FRF (podle zón). Vyplatí se vám zakoupit celodenní nebo týdenní jízdenku. Slevy se také poskytují na průkazky ISIC, FIYTO, EYHF s označením Junior i Senior.



CESTOVÁNÍ LODÍ LE VOYAGE EN BATEAU

[l'vuajáž an bato]

Informace	292
Na lodi	294
Slovíčka cestování lodí	295

Na slevy některých trajektů se vztahují jízdenky **Inter – Rail**.

Nejdůležitější mezinárodní trajekty jsou:

do Anglie

Caën – Portsmouth, Calais – Dover, Cherbourg - Poole, Portsmouth, Southampton (v létě), St. Malô - Portsmouth, Dieppe – Newhaven, Dunkerque – Ramsgate, Le Havre – Portsmouth, Roscoff – Plymouth (v létě), St. Malô – Poole (v létě).

Vznášedla jsou v provozu na trasách Boulogne – Folkestone, Calais – Dover.

do Irska

Cherbourg – Rosslare, Cork (červen – srpen), Le Havre - Rosslare, Cork (červen – srpen), Roscoff - Cork, St. Malô – Cork.

do Channel Islands

Carteret – Guernsey (pouze přeprava osob), Jersey (pouze přeprava osob), Portbail – Jersey (pouze přeprava osob), St. Malô – Jersey, Portbail - Guernsey (v létě).

HOTEL

HOTEL – UBYTOVÁNÍ L'HÔTEL – L'HÉBERGEMENT

[lôtel – léberžeman]

Rezervace	304
V recepci	305
Vyplňování formuláře	308
Ubytování	309
Vzkazy	311
Závady	312
Odchod z hotelu	313
Slovička hotel – ubytování	314

Youth hostaly – IYHF – Mezinárodní sdružení mládežnických ubytoven **International Youth Hostel Federation** je organizace, která v **60-ti** zemích světa zajišťuje levné ubytování – **Youth hostaly** – koleje, ubytovny, jednoduché hotýlky atd. Podmínkou ubytování jsou průkazy **IYHF** nebo příplatek k levnému noclehu. Průkazy **Junior Pass, Senior Pass** dostanete v CKM za 100 a 120 Kč. Platnost je **1 rok**.

Organizace **YMCA Interpoint** je organizace křesťanské mládeže v mnoha evropských zemích, pracující pro mladé lidi i jiných zemí. V nesnázích vám pomohou. Po zakoupení **Interpoint pass** se můžete ubytovat v centrech organizace. Na kartu se poskytují slevy v restauracích, využití sportovních potřeb atd.

Interpoint ČR: YMCA, Na poříčí 12, 115 30 Praha 1,
tel.: 02/287 20 59, 287 20 04

Francouzská **IYHF** se jmenuje **F.U.A.J. Fédération Unie des Auberges de Jeunesse**.

Ve Francii je okolo **200** mládežnických ubytoven – hostalů rozdělených do kategorií. Jsou **upřednostňováni** členové **IYHF**



NA POŠTĚ AU BUREAU DE POSTE

[ó büró d'post]

Důležitá telefonní čísla viz str. 11 - Důležité telefony,
zkratky

Ceny některých poštovních služeb	325
Nápisy na poště	326
Korespondence – písemné i ústní blahopřání	328
(oslovení, začátky dopisů, blahopřání, závěry dopisů, závěrečné zdvořilostní věty, podpis)	
Telefon	333
Volání z automatu	337
Slovička pošta, telefon	337

Pošty jsou otevřeny v pracovních dnech od 8/9:00 do 18/19:00 hodin, v sobotu od 8/9:00 do 12:00 hodin.

Ceny některých poštovních služeb

- ▽ Zaslání pohlednice a dopisu do 20 g do CZ:
 - ◇ známka za 3,70 FRF
- ▽ Zaslání dopisu nad 20 g
 - ◇ známka za 4 FRF a podle váhy
- ▽ Místní tel. hovor asi 2 FRF, 80 c – jednotka
- ▽ Mezistátní tel. hovor 3 min. do ČR asi 26 FRF

Do zahraničí doporučujeme telefonovat po 22 hodině, kdy je nižší sazba. Netelefonujte z hotelu. Cena hovoru vás potom vyjde 2x až 3x dráž.

Příklad volání do Brna a Vyškova:

00420 5 + číslo účastníka,
00420 507 + číslo účastníka



V RESTAURACI AU RESTAURANT

[ó restóran]

Speciality francouzské kuchyně	342
V restauraci	345
Snídaně	346
Oběd – večeře	348
Názvy v jídelním lístku	355
Drůbež	356
Kuře	356
Dezert, zákusky	356
Koření	357
Maso	357
Vnitřnosti	358
Druhy (úpravy) masa	358
Hovězí	358
Telecí	359
Vepřové	359
Nápoje alkoholické	360
Nápoje nealkoholické	361
Ovoce	362
Polévka	363
Předkrm – snídaně	365
Ryby a plody moře	367
Přílohy	369
Uzeniny	369
Zelenina	370
Zvěřina	371



NAKUPOVÁNÍ

ACHATS

[aša]

Svátky a dny pracovního volna (klidu)	373
Ceny některých základních potravin	373
Názvy obchodů a oddělení	374
Ptáme se, odpovídáme – při nakupování	377
Cena – něco levnějšího	379
Výměna – oprava	380
Potraviny	381
Slovička dárky	383
Slovička mlékárna	385
Drogerie	386
Slovička parfumerie – drogerie	386
Elektropotřeby	389
Slovička elektropotřeby	392
Foto – kino	394
Fotopotřeby	394
Konfekce	396
Srovnávací tabulka velikosti oblečení	399
Slovička konfekce	400
Látky	402
Vzor – barva	403
Slovička látky	404
Knihkupectví – papírnictví – noviny	405
Květiny	407
Tabák	407
Obuv	408
Opravná obuvi	409
Hodinář	409
Holič – kadeřník (dámské, pánské oddělení)	410
Čistírna – prádelna	412



KULTURA CULTURE

[*kültür*]

Muzea a galerie	413
Divadlo	414
U pokladny	416
V divadle	418
Kino	419
Hudba	422
Rozhlas – televize	424
Magnetofon – gramofon	425
Četba	427
Výtvarné umění	428

Muzea a galerie

Jsou většinou otevřeny v pracovních dnech od **10:00 – 17:00** hodin. Zavřeno bývá v **úterý**. V provinčních městech jsou muzea **zavřena** mezi **12. a 14.** hodinou. Národní muzea jsou zavřena o svátcích a v úterý kromě **Versailles, le Palais du Trianon** a **Orsay Museum**, která zavírají v pondělí. V Paříži se vyplatí koupit časopis jako **Pariscope, l'Officiel des spectacles** nebo **7 à Paris**. Doporučujeme zakoupení **Carte 60**, na 1 až 3 dny v cenách **50 - 150 FRF**. S touto kartou můžete potom volně navštívit **60 muzeí**. V některých případech mohou studenti využít slevy **ISIC** nebo je také v určené dny vstup **zdarma**.



VOLNÝ ČAS TEMPS LIBRE

[tan libr]

Žaliby	431
Tanec	433
Sporty	437
Atletika	439
Kopaná	441
Volejbal – odbíjená	443
Žimní sporty	444
Plavání – na pláži	445

Zaliby

Máš nějaké koníčky?

* O co se zajímáš?

Jak trávíte volný čas?

Na koníčky nemám čas.

* Podnikání mi zabere
veškerý čas.

Rád poslouchám hudbu /
hudební pořady.

Chodím na ryby.

**Plaisirs, passe-temps,
goûts** [*plézir, pas-tan, gu*]

Est-ce que tu as des hobbies?

[*esk' tü a de obi*]

* **A quoi tu t'intéresses?**

[*a kua tü tenteres*]

**Comment occupes-tu ton temps
libre?** [*koman oküptü tón tan libr*]

**Je n'ai pas de temps pour des
hobbies.** [*ž' ne pa d' tan pur de obi*]

* **Mon travail me prend tout mon temps.**

[*món travaj m' pran tu món tan*]

**J'aime bien écouter la musique / les
émissions musicales.** [*žem bjen ekute
la müsik / le zemisjón müzikal*]

Je vais à la pêche. [*ž' ve za la peš*]

ZDRAVÍ LA SANTÉ

[la santé]

Zdravotní stav	68
První pomoc	72
U lékaře	74
U zubního lékaře	78
U očního lékaře, optika	79
V lékárně	81
Slovíčka zdraví	83

V případě nutnosti volejte **První pomoc** tel. č. **15**

Žaludeční potíže, které postihují mnohé cestovatele, nejsou obvykle způsobeny vodou z kohoutku, která je ve všech městech po celé Francii pitná.

Příčinou mnoha menších potíží je únava, přemíra sluníčka, změna stravy a příliš mnoho jídla a pití.

Vážné zažívací problémy přetrvávající déle den nebo dva by měl vyšetřit lékař. Nebude překvapení, jestliže vám lékař předepíše čípky, ve Francii se považují za nejlepší a nejrychlejší cestu, jak dostat léky do krevního oběhu.

Poznámka: K této kapitole můžete použít slovíčka „Člověk“ viz str. 63.

Zdravotní stav

L'état de santé

[léta d'santé]

* Jsi (jste) v pořádku?

* Ça va bien? [sa va bjen]

* Co je s tebou?

* Qu'est-ce que tu as?

* Co je vám?

[kesk'tü a]

* Qu'avez-vous? [kavé vú]

Vypadáš bledě.

Tu es pâle. [tü e pál]

PŘI HLEDÁNÍ ZAMĚSTNÁNÍ A LA RECHERCHE D'UN EMPLOI

[ala rešerš d'ün enplua]

Slovíčka zaměstnání 98

Na zaměstnání ve Francii se můžete informovat ve **Francouzském kulturním centru**. Naděje na solidní práci je však **mizivá**, ale zrovna vy můžete mít štěstí. **Musíte** umět francouzsky. V sezóně můžete pracovat v **restauraci**. **Také** existuje řada **zprostředkovatelských kanceláří**. Dejte si však pozor na **podvodníky**.

Poznámka: V této kapitole můžete také použít věty z tématu „Osobní údaje“ ze str.54 a z tématu „Dorozumění“ ze str.102.

Chtěl bych zde... nějakou dobu pracovat.

Je voudrais travailler en France pendant un certain temps.

[ž'vudre travajé an frans pandan en serten tam]

Jsem (ještě) student VUT, můj obor je architektura.

Je suis (encore) étudiant de l'Institut polytechnique et je me spécialise en architecture.

[ž'süi zankór étüdjan d'lenstitü politeknik é ž' m'spécialíz anaršitektür]

*** Co můžete vykonávat za práce?**

*** Quel genre de travail pouvez-vous faire?**

[kel žanr d'travaj puvé vú fer]

Zednické, stolařské, zámečnické.

Des travaux de maçonnerie, de menuiserie, de serrurerie.

[de travó d'masonri, d'mönüizri, de serüröri]



DOROZUMĚNÍ COMMENT SE FAIRE COMPRENDRE

[koman s'fer kómprandr']

Dorozumění	103
Otázky – Co?	105
Otázky – Kdo?, Kde?	106
Otázky – Kdy?, Kolik?	107
Otázky – Jak?	108
Otázky – Který?, Čí je?	109
Při představování	109
Pozdravy a oslovení	111
Při loučení	112
Děkování – poděkování	113
Omluvy	114
Souhlas	115
Nesouhlas	117
Spokojenost	118
Váhání	118
Omyly	119
Ujištění – slib	120
Rozčilení – rozhořčení – nespokojenost	120
Překvapení – pochyby	122
Lítost	123
Rady – mínění	124
Prosba – žádost – upozornění	124
Vyhýbavé odpovědi	126
Hodnocení – názor	126
Povzbuzení	127
Útěcha	127
Bráníme se	128
Loučení	128



NÁVŠTĚVA (nečekaná, očekávaná) LA VISITE (inattendue, prévue)

[la vizit inatandü, prévü]

Pozvání – telefonické	130
Pozvání – osobní	132
Nečekaná návštěva	133
Očekávaná návštěva	134
Co nás zajímá při návštěvě	139
Rodina	143
Bydlení	145
Slovíčka bydlení	148

Pozvání – telefonické

**Halo! Mám čest mluvit
s panem...?**

* Mluvím s panem...

* Ano, to jsem já.

**Mám vás pozdravovat
od pana Nováka.**

**Zároveň mě pověřil, abych
vám od něj předal dárek.**

L'invitation par téléphone

[lenvitasjón par téléphone]

**Allo! Ai-je l'honneur de parler à
Monsieur.**

[aló. Ež lonör d'parlé a mösjö..]

* Vous êtes bien Monsieur...

[vúzet bjen mösjo..]

* Oui, c'est moi. *[ui, se mua]*

**Je dois vous saluer de la part de
Monsieur Novák.** *[ž'dua vú salüé
d'la pár d'mösjö N.]*

**Il m'a aussi chargé de vous remettre
un petit cadeau.** *[il ma ósi šaržé d'vú
römetr en pöti kadó]*



CESTOVÁNÍ AUTEM LE VOYAGE EN VOITURE

[l'vuajáž an vuatür]

Nezbytné doklady k cestě do Francie	158
Poplatky na dálnicích, tunelech	160
Rychlostní limity pro osobní vozidla	161
Dopravní předpisy	161
Na hranicích	162
Celní prohlídka	165
Slovička hranice, celnice	169
Informační nápisy při jízdě autem	176
Pokyny při jízdě	177
Dotazy na cestu	179
U čerpací stanice	182
Parkování	185
Garáž	187
Půjčovna aut	188
Nehoda	189
Přestupek	193
Porucha – servis	194
Při opravě	199
Slovička automobil	200
Slovička části automobilu	207

Nezbytné doklady k cestě do Francie

Při cestě autem na pobyt do 90-ti dnů potřebujete vedle cestovního pasu **řidičský průkaz**, osvědčení o technickém stavu vozidla, **mezinárodní poznávací značku CZ**, zákonné **pojištění odpovědnosti z provozu motorových vozidel**. **Doporučuje se** zakoupení **Zelené karty**, která rozšiřuje zákonné **pojištění odpovědnosti z provozu motorového vozidla**. Kartu lze zakoupit v pobočkách **České pojišťovny za Kč 60,-**. Při nákupu karty musíte předložit technický průkaz a doklad o zaplacení základní po-



KEMPY A KEMPOVÁNÍ LE CAMPING

[l'kampink]

Autokempink – penzion	223
Slovíčka autokempink – penzion	225

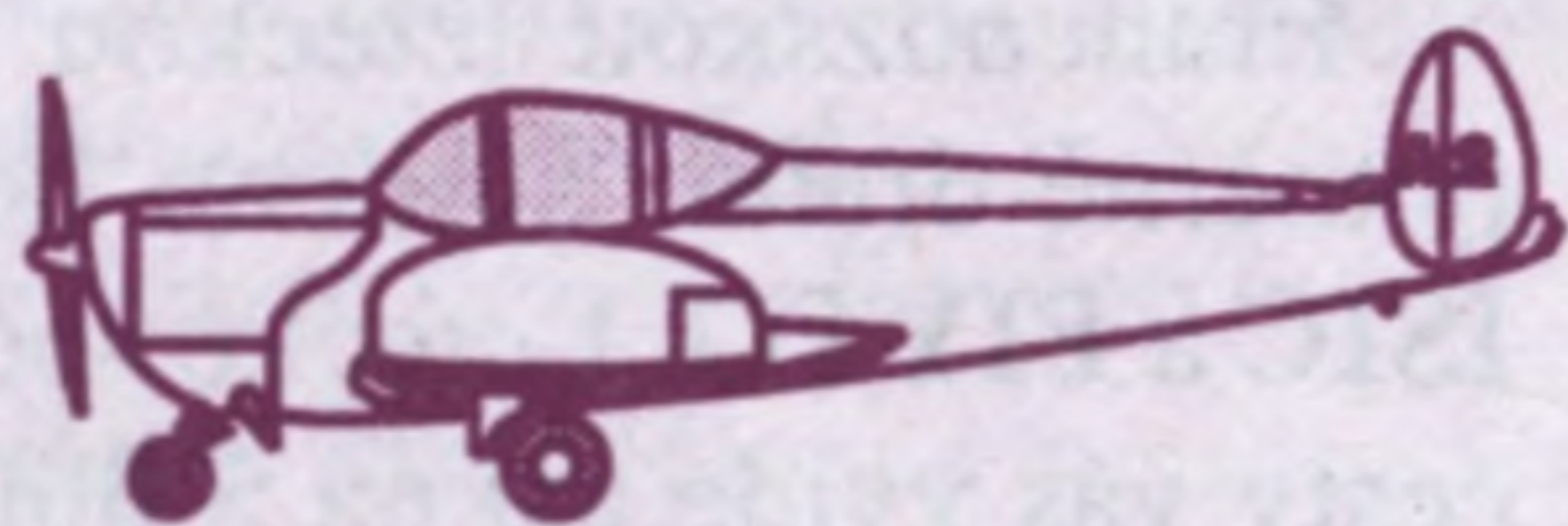
Průměrné ceny za jednu noc jsou:

osoba	stan	auto	karavan
10 – 20 FRF	8 – 25 FRF	8 – 24 FRF	10 – 20 FRF

Kempy jsou rozmístěny hlavně na **pobřežích** jezer, u vodních nádrží. K velmi oblíbeným místům s kempy patří údolí **Loiry**, podhůří **Pyrenejí**, **Vogézy**, **jihovýchodní část Francie**. V Paříži jsou nejbližší k centru **tři kempy**. V západní části jsou to kempy v **Bois de Boulogne a Maisons – Laffitte** a v jihovýchodní části **Champigny – sur – Marne**.

Kempy jsou oficiálně rozděleny do kategorií od jedné do čtyř hvězdiček. Ve Francii jich je přibližně 9 000, z toho více než 100 v pařížské oblasti. Ty nejlepší mají **individuální** koupelny, osvětlení na cestách, obchody, restaurace, kavárnu, hlídače atd. Většinou jsou otevřeny **od dubna do října**.

Během vrcholné sezóny je rozumné si rezervovat místo dlouho předem, u Středozemního moře je to přímo nutné.



CESTOVÁNÍ LETADLEM LE VOYAGE EN AVION

[l'vuajáž anavjón]

V kanceláři aerolinií	234
Informační nápisy	237
Návěstí o odletech a příletech	237
Přívěsky na zavazadla	238
Odbavení	238
Hlášení rozhlasem	239
V letadle	241
Po příletu	243
Slovíčka cestování letadlem	245

Paříž má dvě mezinárodní letiště, **Roissy-Charles-de-Gaulle** a **Orly**. Průměrná doba letu z Prahy do Paříže je 1 hodina 55 minut. Z plánovaných letů linkami ČSA z Prahy uvádíme odlety: 7:55, 10:20, 17:20, 18:00. **Adresa ČSA v Paříži:** 32, ave de l'Opéra, 75 002 Paříž, tel.: ++33 (1) 47 42 18 11, fax: ++33 (1) 47 42 32 22. Pokud se chystáte letecky do Francie, předem se informujte v některé z větších cestovních kanceláří nebo u ČSA, které i v sezóně poskytují až 70% slevy s podmínkou pobytu ve Francii alespoň přes víkend.

Pro leteckou dopravu lze využít zlevněné letenky ČSA **Youth Fare** s podmínkou věku **do 26** let. Jsou to neprodané letenky 24 hodin před odletem. Některé cestovní kanceláře se specializují na prodej „**charterových letenek**“, což jsou letenky za nízké ceny. Většina leteckých společností nabízí zlevněné letenky do hlavního města své země. **Hromadná sleva** se poskytuje pro 10 – 15 lidí.



CESTOVÁNÍ VLAKEM LE VOYAGE EN TRAIN

[vuajáž an tren]

Informační nápisy	252
Informace	253
Jízdenky – u pokladny	256
Na nástupišti	258
Výstrahy	260
Ve vlaku	260
Kontrola jízdenek	263
Úschovna zavazadel	265
Skříňka na zavazadla	266
Slovíčka cestování vlakem	266

Pro železniční dopravu lze využít následující jízdenky a průkazky:

Jízdenka **Euro-Rail** do věku **26 let** je platná po dobu 30 dnů a umožňuje bezplatné jízdné po celé síti všech zúčastněných společností Evropy a **30 – 50%** slevu na vybrané trajekty. Cena jízdenky se pohybuje **okolo 10 tis. Kč**. Cestovat budete vždy ve 2. třídě.

Jednorázová jízdenka **Euro-train** je výhodná pro cestující, kteří neplánují více než jednu cestu. Sleva na cestu činí **15 – 50%** oproti běžné jízdence.

Jízdenku **Eurodomino** lze použít 5 dní v průběhu 30 dní bez omezení věku. Může platit pro více zemí zároveň, kdy se cena jízdného sčítá.